

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 31 (1969)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

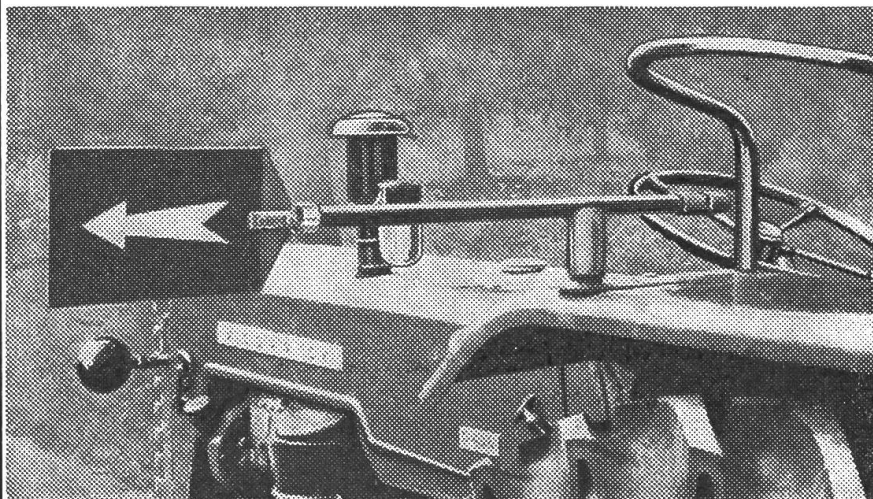
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der Bläsi-Winker

**bewährt sich  
ausgezeichnet**

Er ist das  
einfachste und  
zweckmässigste  
Richtungsanzei-  
gerät  
Versand per  
NN Fr. 64.—.

Tel. (062) 61 16 45

**E. Bläsi Landw. Geräte 4624 Härkingen**

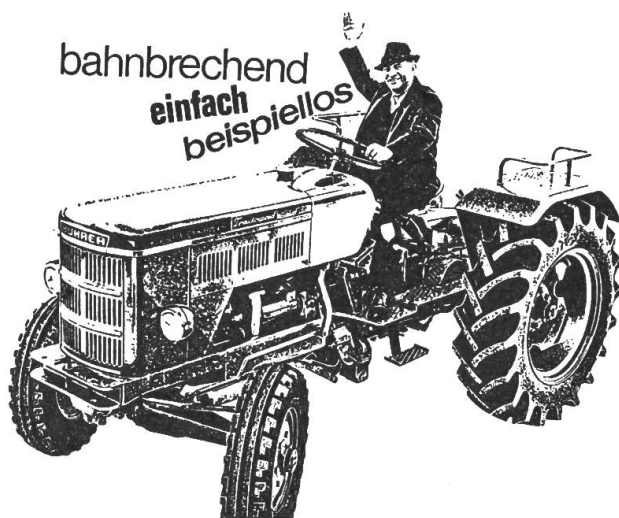
Vor dem Abbiegen nach links **rechtzeitig** zurückschauen, und die Absicht zur Richtungsänderung gleich anschliessend bekanntgeben!

## Schneeketten **Neu und Occasion**

Spur- und Leiterschneeketten zum Teil aus US Army-Beständen, passend für Lastwagen, Traktoren und ähnliche Fahrzeuge, grosses Lager, günstige Preise. Lieferbar solange Vorrat sofort ab Lager.

**Alois Stocker, 6215 Beromünster, Tel. 045 / 3 11 20, Donnerstag nachm. geschlossen.**

## **BÜHRER** Tractospeed



**Verkauf  
Service  
Reparaturen**

Stets auch preiswerte  
Occasions-Traktoren

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

# Traktoren - Schneeschleuder Type SS 185 / 60

Räumbreite 185 cm

Räumhöhe  
je nach Schneeart 80 cm

Räumleistung 1000–5000 m³/h

Schwenkbarkeit  
Auswurfkamin 360°

Drehzahl  
der Zapfwelle 540 U/min.

Richtpreis Fr. 3 600.—



Coupon an:

Firma **Hans Burkhard**, Abt. Winterdienst

Nachfolger Ernst Nater, Carosseriebau, 9213 Hauptwil TG, Tel. 071 - 81 12 39

Ich wünsche nähere Angaben:

Name: ..... Postleitzahl: .....

Adresse: ..... Ortschaft: .....

(Bitte Name und Adresse in Blockschrift. – Danke –)

## Wichtige Mitteilung an die Besitzer von VEEVEY-Traktoren

Wir möchten den Besitzern von VEEVEY-Traktoren in Erinnerung rufen, dass wir seit dem 1. Oktober 1964, im Einvernehmen mit den Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A., den Reparatur- und Ersatzteildienst für diese Traktoren übernommen haben.

Dieser Verkaufsservice, der zur vollsten Zufriedenheit unserer werten Kundschaft arbeitet, wird vom spezialisierten Personal, das uns Vevey zur Verfügung gestellt hat, zugesichert.

Unser Lager umfasst eine grosse Menge von Ersatzteilen, die es uns ermöglichen, jeglichen VEEVEY-Traktor und auch noch die ältesten Modelle zu reparieren.

Die Ateliers de Constructions Mécaniques de Vevey S.A. garantieren uns die Herstellung der notwendigen Ersatzteile für alle Traktotypen, die noch im Verkehr sind. Deshalb informieren wir alle Besitzer dieser bewährten Schlepper, dass die Zukunft ihres Fahrzeuges für noch mehrere Jahre gesichert ist.

Der VEEVEY-Schlepper verdient und behält seinen guten Ruf als robuste und handliche Arbeitsmaschine, und ist aus diesem Grund der Mühe wert, noch repariert oder revidiert zu werden. Bei dringenden Fällen können bei uns auch Motoren ausgewechselt werden. Für diese Fälle führen wir folgende Motoren auf Lager: Perkins P 3, P 4 und P-3/144, Buda 6 BD 230 und 4 BD 153.

VEEVEY-Besitzer, es liegt in Ihrem eigenen Interesse, unsere mech. Werkstätten und Ersatzteillager einmal zu besichtigen.

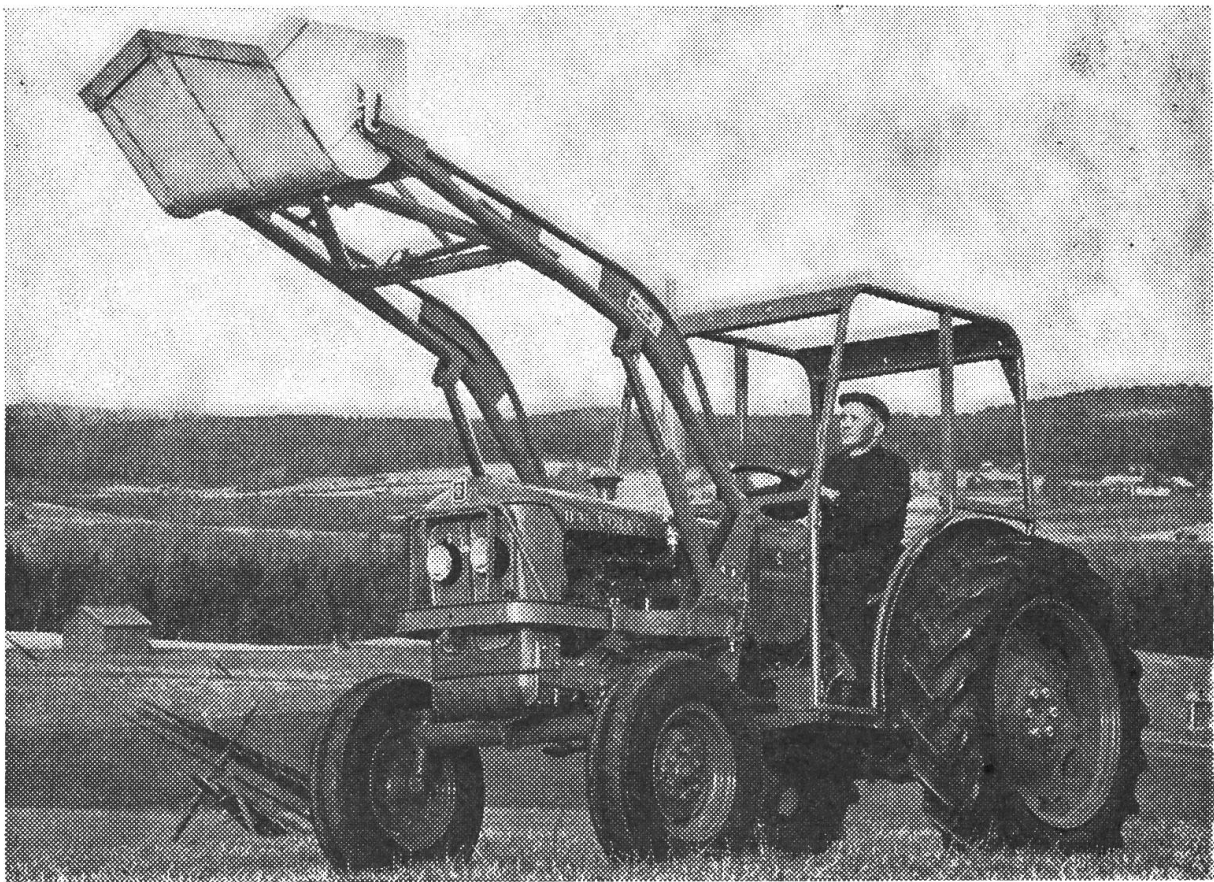


**Verband landw. Genossenschaften des  
Kts. Freiburg      Zeughausstrasse 10**

Abteilung VEEVEY-Ersatzteile

**1700 FREIBURG      Telefon 037-2 48 51**

# Der universelle Frontlader!



## ALO-QUIE der Frontlader

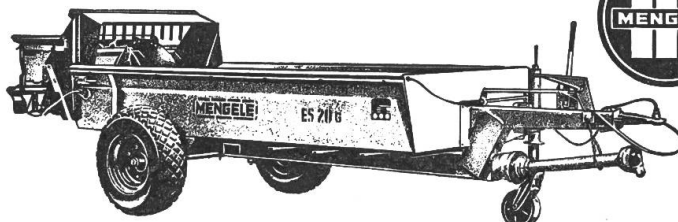
für minutenschnellen An- und Abbau ohne Werkzeug!

Vielseitig — zuverlässig — preiswert — Ganz einfach an die Standardhydraulik des Traktors anzuschliessen! — Keine Behinderung des Frontladers durch Fahrerhaus oder Wetterverdeck! — Auswechselbar zwischen verschiedenen Traktors! — 10 serienmässig lieferbare Anbaugeräte.

# MESSER

Ernst Messer AG, Landmaschinen, 4450 Sissach BL    Telefon (061) 85 23 21

ein MENGELE-Produkt



Da ist er!    Der neue  
**Gebirgstreuer**  
Typ ES 20 G

Tiefgangausführung  
Ganzstahlkonstruktion  
für Bergbauern u. Kleinbetriebe  
lieferbar mit 2 stehenden  
Walzen oder 1 Schneckenwalze.

Verlangen Sie unverbindlich Prospekte und Preisliste, auch über **Normalgangausführung**, sowie über **hydraulische Mistladekrane**.

## ROBERT FAVRE PAYERNE

Telefon (037) 61 14 94

Beratung und Verkauf, Werksvertreter: **Hermann Würger**, Josefstrasse, **4658 Däniken**, Tel. 062 - 65 14 10



# Die 3 neuen Grossen von Massey-Ferguson



**Laut offiziellem OECD-Prüfungsbericht vom November 1968**

wurden im Nationalen Prüfungsinstitut in Bedford, England, von unseren 3 neuen grossen Traktoren folgende Leistungsabgaben gemessen:

<b>MF-165</b>	<b>65 DIN / 74 SAE PS</b>	<b>166 gr. PS / h</b>
<b>MF-175 S</b>	<b>68 DIN / 78 SAE PS</b>	<b>168 gr. PS / h</b>
<b>MF-178</b>	<b>77 DIN / 88 SAE PS</b>	<b>167 gr. PS / h</b>

Es ist dies ein neuer Beweis für die hohe Leistung der Massey-Ferguson-Traktoren und deren sprichwörtliche Sparsamkeit.

**Service Company Dübendorf**

Generalvertretung für die Schweiz

Telefon 051 85 12 12



# Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst!

**TAARUP** aus grösster  
Spezialfabrik  
Europas  
moderne,  
preisgünstige,  
gezogene und  
Seitenmodelle  
1,10, 1,25 + 1,50 m



## SPRAGELSE

Schnittbreiten  
1,10 + 1,40 m  
Fr. 2750.—  
bis Fr. 4000.—

Spragelse-  
Vorfüh-  
maschinen und  
Occasionen  
mit Garantie

**TAARUP** hat ab-  
klappbaren Ober-  
teil und Turm.

**TAARUP**-Mais-  
gebiss erst-  
klassig in Quali-  
tät, Arbeit und  
Leistung.  
Preisgünstig.



## «Lift-o-Matic»

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit **3facher Automatik** bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

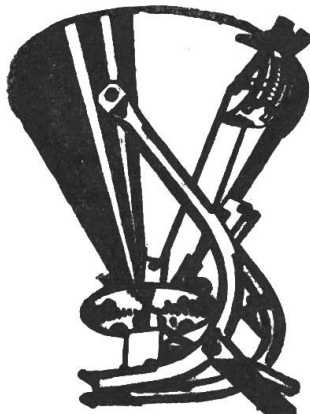
- Automatisches Heben und Senken der Säscharen, unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie verstopfte Schare.
- Sämehmechanismus schaltet automatisch aus und ein.
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

Mit Dünger-, Kleestreuer und Nachegge lieferbar.  
Vor einem Kauf unbedingt die **NORDSTEN** prüfen!  
Ausführlichen Gratisprospekt mit Referenzen verlangen.

## Schlegel-Feldhäcksler,

starkes Modell zu 435 kg komplett  
3200.— Franken, zur Silagebereitung  
(mähen, häckseln, laden in einem  
Arbeitsgang) von Gras, **Mais**, Acker-  
futter, tägliches Eingrasen in 5 bis  
10 Minuten, laden von Halbhheu, ab-  
schlagen von Stroh und Maisstroh,  
Kartoffelstauden. Weideputzen usw.  
**Die täglich einsatzbereite Maschine**  
von Mai bis November. Viele Mais-  
Silage-Atteste. Praktisch ohne Ver-  
schleiss. 40'000 Taarup in aller Welt!

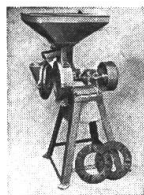
## Kreisel-Düngerstreuer



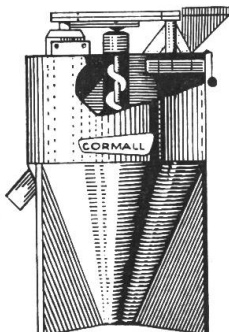
Ölbadgetriebe, 2 Ausläufe.  
Streuweite bis 14 m Fr. 790.—

**GRIESSER-**  
**Stahlscheiben-**  
**mühlen** in vier  
Grössen. In der  
Schweiz ver-  
breitetste  
Mühle seit  
Jahren. **Nr. 3**  
**gangbarste**, zu  
Fr. 650.—, samt  
Untergestell  
und Magnet.  
Viele Gemein-  
den mit 10 bis  
15 Mühlen.

**2 Jahre**  
**Garantie.**



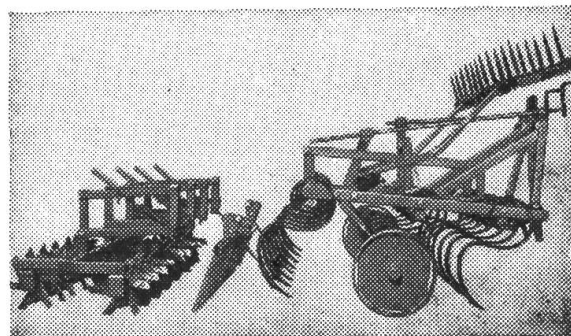
Für jeden  
Betrieb  
die passende  
Stahlscheiben-  
Stein- und  
Schlagmühle  
sowie auto-  
matische Mahl-  
und Misch-  
anlagen.  
Sofort lieferbar.



## Mahl- und Misch- anlagen Griesser- Awila und Cormall- Compact

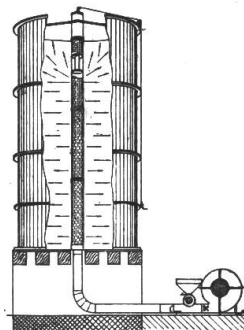
Preisgünstigeres Mischfutter!  
Mahlen und mischen Sie  
selbst! (Ersparnis je 100 kg  
Fr. 10.— bis 15.—).

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300–1000 kg  
Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage schon zu  
Fr. 4300.— montiert. Erstklassige Referenzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



## TAUL-Kulturegge jetzt bestellen!

Mit **Schnittwinkelverstellung** und vielen Neuerungen.  
3 Jahre Zinkengarantie. Kanton Zürich allein über 1000  
Stück. Mit 2 Nacheggen oder Rotor-Krümler.



## Getreidetrocknung

Getreideförderung  
Lagerung durch

**TAUL-Silos**  
**TAUL-Gebläse**  
und Förder-Schnecken

**NEU!**  
**Schnellheiz-Satztrockner**,  
auch speziell für Mais.

**TAUL-Qualität** und  
günstige Preise.

Vergleichsofferten verlangen.  
Dokumentation, Referenzen oder auf Wunsch Besuch.  
Baldige Bestellung oder Vorarbeiten nötig.

Eine unverbindliche **Beratung** durch den Fachmann  
zeigt Ihnen die vielen Verwendungsmöglichkeiten.

10 Tage 3 %, 30 Tage 2 %, 60 Tage netto.  
Auf Wunsch längere Zahlungsfristen. Tauschgelegenheit.  
Prospekte, Referenzen, evtl. Vorführung durch



**E. GRIESSER**

Landmaschinen

Telefon (052) 41 11 22 / 41 11 23

Elektroapparate

8450 Andelfingen 1 ZH

## Was verlangen Sie von einem Miststreuer?

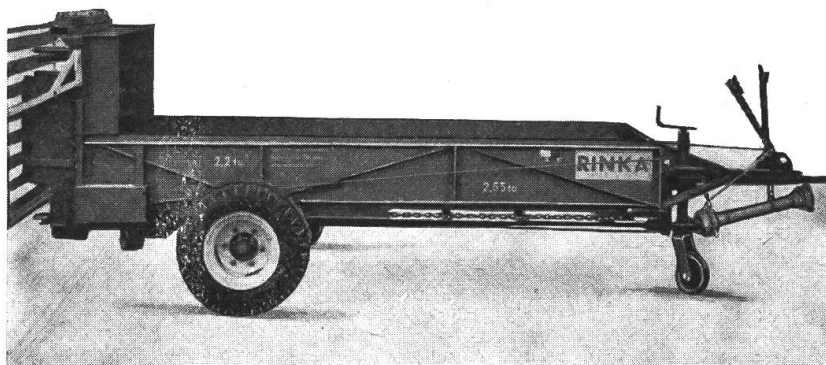
Wenn Sie . . .

tiefe Bauart, leichtes Beladen, Kippsicherheit, geringes Eigengewicht bei grosser Nutzlast, breite Streuarbeit bei feiner Bröckelung, abnehmbares Streuwerk, vielseitige Verwendbarkeit des Wagens und günstigen Preis

verlangen, dann entspricht nur die

# RINKA

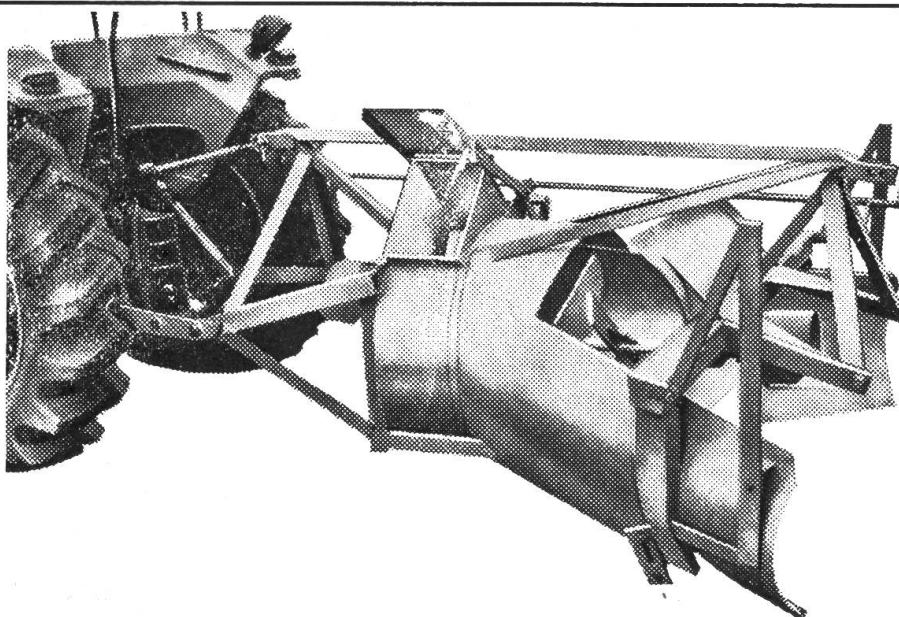
Diverse Typen  
von 2 bis 4 m<sup>3</sup>,  
mit und ohne  
Triebachse sowie  
zum Aufsatteln  
auf Transporter.



IMA- und DLG-geprüft, subventionsberechtigt, Referenzen aus allen Landesteilen

Verlangen Sie den farbigen Sonderprospekt bei Ihrem Landmaschinenfachmann oder direkt von der Generalvertretung:

**F.T. Sonderegger AG, 9322 Egnach** (071) 66 15 46



# NEU

## Schnee- fräse

für 3-Punkt-  
Hydraulik

Zum Vor-  
und Rück-  
wärtsfahren

Schleudert  
den Schnee  
20–30 m weit  
ab Fr. 2800.—

# Saxer

**T. Saxer AG**

**8603 Hegnau ZH**

**Landmaschinen**

**Tel. (051) 86 43 42**

**COUPON**

Senden Sie mir bitte Prospekte von der Schneefräse.

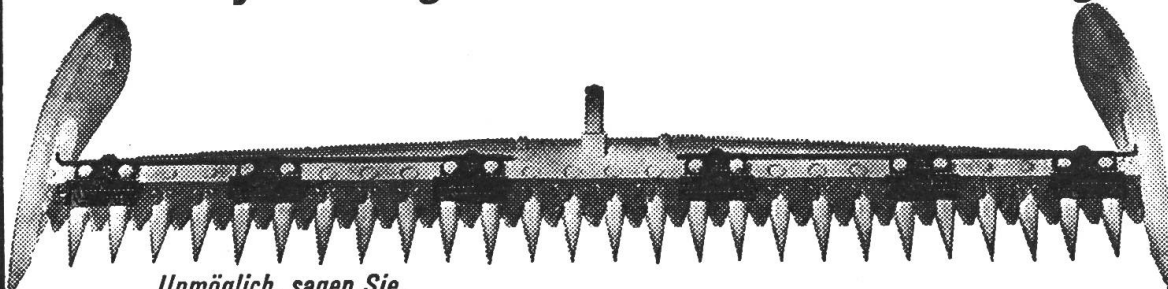
Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Tr. \_\_\_\_\_

## ***Garantiert jahrelang einwandfreie Messerführung***



*Unmöglich, sagen Sie.  
Fast unmöglich, sagten wir.  
Dann haben wir Unmögliches möglich gemacht.*

*Ein Messerhaltersystem, das eine jahrelange satte Führung des Mähmessers garantiert;  
das Messer mühelos auswechseln lässt; die einzeln nachstellbaren Halter  
flach auf dem Mähbalken aufliegend hat und dadurch einen ungehinderten Grasabfluss  
— und selbst bei ungünstigen Gras- und Bodenverhältnissen einen sauberen Schnitt gewährleistet.*

*Sie denken, dieses System gibt es nicht.  
Wir haben es!  
Und wir können es auf sämtliche Mähbalken montieren.  
Auch Revisionen führen wir fachgerecht aus.*

*Senden Sie uns diesen Bon ein.  
Wir orientieren Sie.  
Unverbindlich.*

**EWIS** Erich Wildt  
mech. Spezialwerkstätte  
6503 Schafisheim AG  
064 5139 44

**Bon**

Ich wünsche Auskunft über das Ewis-Messerhaltersystem.

Name

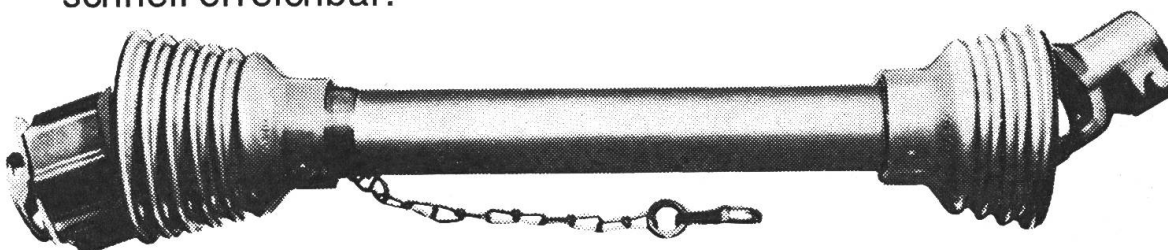
Adresse

Ort

W0 228

# **WALTERSCHEID**

Landmaschinen müssen arbeiten, Ausfälle können den Verlust der Ernte bedeuten. Um dem vorzubeugen, sind Ersatzteildienst und Service von Walterscheid überall schnell erreichbar.



Generalvertretung  
Ersatzteillager und Service  
**Paul Forrer AG**  
Langgrütstraße 113

8047 Zürich  
Tel. (051) 52 52 99  
Werkstätte:  
Karl Bürklistr. 5, 8004 Zürich



# Soviel bietet nur der SCHILTER-Ladewagen



## Vorteil 1

Motor hinten, Futteraufnahme vorn, also günstige Belastung der Räder. Unübertrefflich wendig und hangsicher.

## Vorteil 2

Kein Überfahren und Verschmutzen des Futters, da Futteraufnahme vor den Vorderrädern! Gezogene Aufnahmewalze.

## Vorteil 3

Der selbstfahrende SCHILTER-Ladewagen ist vielseitig und leistungsfähig. 40-PS-Dieselmotor. Eingrasen, silieren, heuen, emden. Transporte bis 2,5 t Nutzlast. Mistzetten,

Jauche ausführen usw. Eingebaute, normalisierte Zapfwelle mit grosser Leistung.

## Vorteil 4

Der günstige Preis:  
Vergleichen Sie!

**Der SCHILTER-Ladewagen gehört auf den fortschrittlichen Bauernhof. Verlangen Sie Prospekt oder Gratis-Vorführung!**

Schilter & Co.  
Maschinenfabrik  
6370 Stans

Tel. 041 / 84 1644 oder  
84 24 83

Bitte ausschneiden und senden an:

# SCHILTER

Maschinenfabrik, 6370 Stans

☐ Senden Sie mir unverbindlich Prospekte und Preislisten über das Schilter-Ladewagenprogramm

Coupon

☐ Ich interessiere mich für eine Gratis-Vorführung des Schilter-Ladewagens  
(Zutreffendes ☐ ankreuzen)

O/12

Name: \_\_\_\_\_

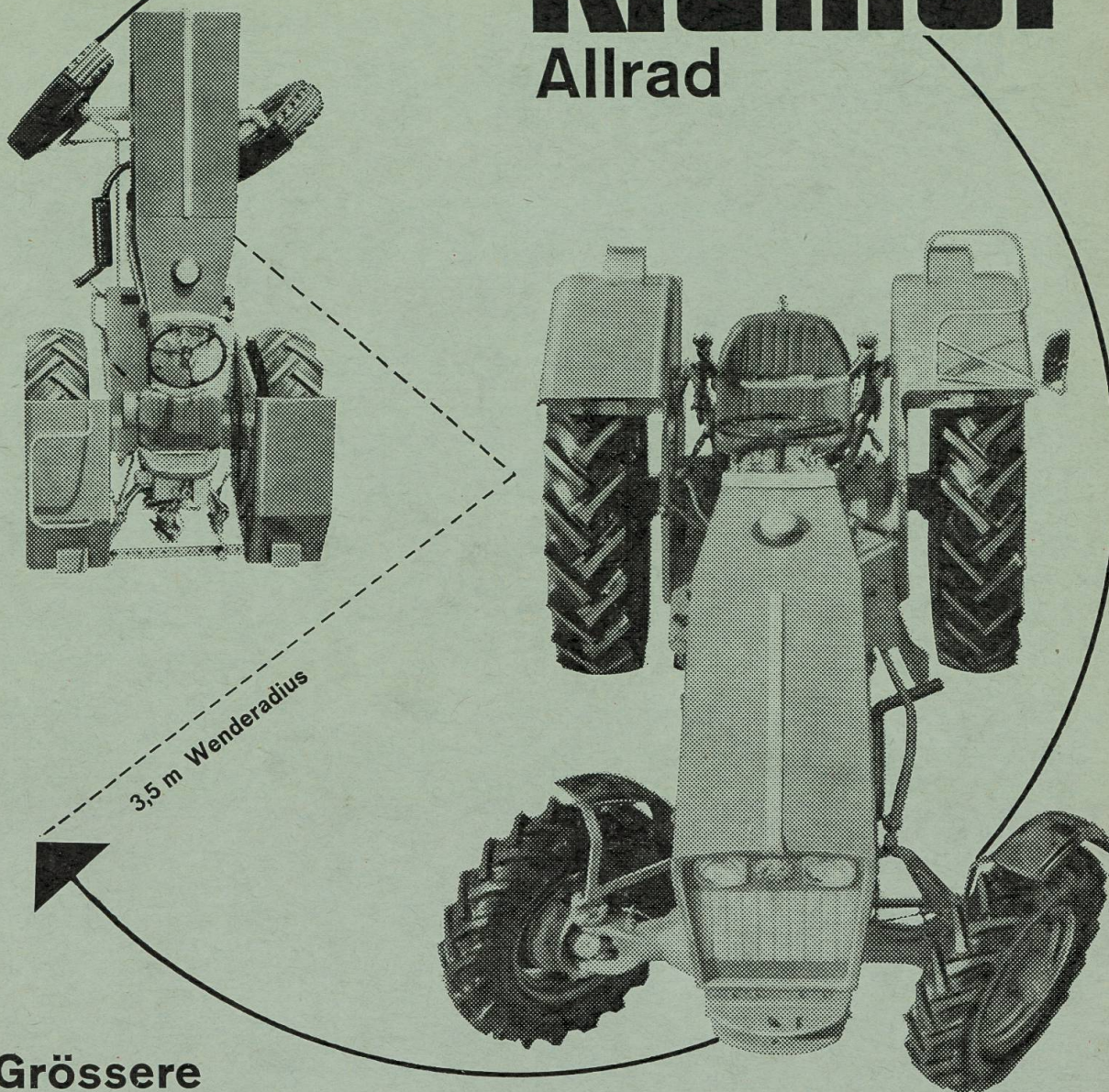
Vorname: \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort: \_\_\_\_\_



# Kramer

## Allrad



### Grössere Leistung und hohe Qualität

Der neue Kramer-Allrad kann die Zugkraft bis um 30% steigern. Der sehr grosse Lenkeinschlag von 60° bringt äusserste Wendigkeit bei knappstem Raum. Verblüffend einfach ist das Synchron-Lastschalt-Wendegetriebe zu bedienen. Einzigartig gelöst ist die oelhydraulische Vierradbremse und Einzelradbremse mit Vorwählung, ein wichtiger Faktor zur Unfallbekämpfung. Im Kramer-Traktor findet der Praktiker seine Wünsche erfüllt.

Ich wünsche unverbindliche den farbigen Kramer-Traktoren-Prospekt und Vertreterangabe.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Generalvertretung: **W. Mahler**  
**Spezialwerkstätte für**  
**Traktoren**

8912 Obfelden, Tel. 051 99 41 91

Filialbetriebe:

3034 Murzelen BE, Tel. 031 82 09 34

1523 Granges près Marnand, 037 64 12 20





# A. Z.

6000 LUZERN



## Mehr Kraft und Leistung!

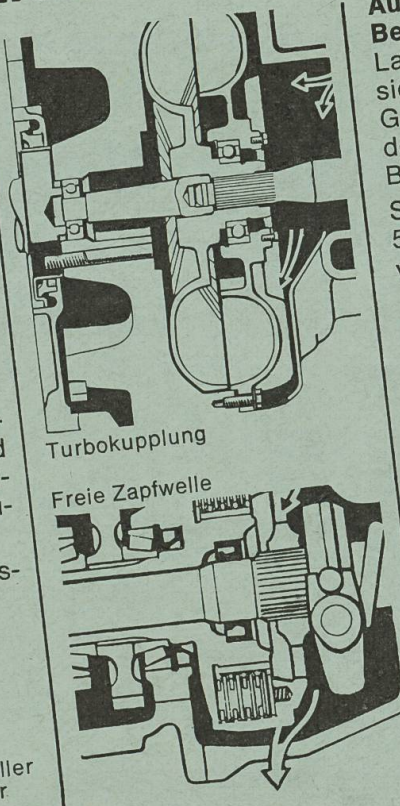
Der temperamentvolle, wassergekühlte 4-Zylinder-4-Takt-Dieselmotor des **FENDT Farmer 3 S** verfügt über ein neues Direkteinspritz- und Verbrennungs-Verfahren. Dieses bewirkt einen äußerst geringen Kraftstoffverbrauch. Motorleistung bei 2000 U/min 45-DIN-PS.

Verschleiß- und wartungsfreie hydraulische Turbokupplung ermöglicht vollständig ruckfreies und schnelles Anfahren. Vorbildliche Abstufung des robusten 17-Gang-Getriebes.

Verlangen Sie bitte den ausführlichen Prospekt.

Turbokupplung –  
Kein Motorabwürgen

Freie Zapfwelle mit Lenkradschaltung. Im Stand und bei voller Fahrt in jedem Gang und unter Last ein- oder ausschaltbar.



**Auskunft und individuelle Beratung erteilen:**  
Landmaschinenkommission der Landw. Genossenschaftsverbände der Schweiz  
Bezugsquellennachweis:  
Schweiz. Bauernverband  
5200 Brugg  
VLG, 3001 Bern

031 / 22 71 11

FSA, 1701 Fribourg

037 / 2 48 51

Nordwestverband  
4500 Solothurn

065 / 2 62 62

WEGA/VLGZ, 6260 Reiden

062 / 81 16 55

Landverband,  
9001 St. Gallen

071 / 23 32 32

GVS, 8207 Schaffhausen

053 / 4 25 21

VOLG, 8401 Winterthur

052 / 84 11 11

# UMA